

DICTHIONARY

A multilingual guide for international architecture students

Ein mehrsprachiger Begleiter für internationale Architekturstudierende

Una guía multilingüe para estudiantes internacionales de arquitectura

Una guida multilingue per studenti internazionali di architettura

Un guide multilingue pour les étudiants internationaux en architecture

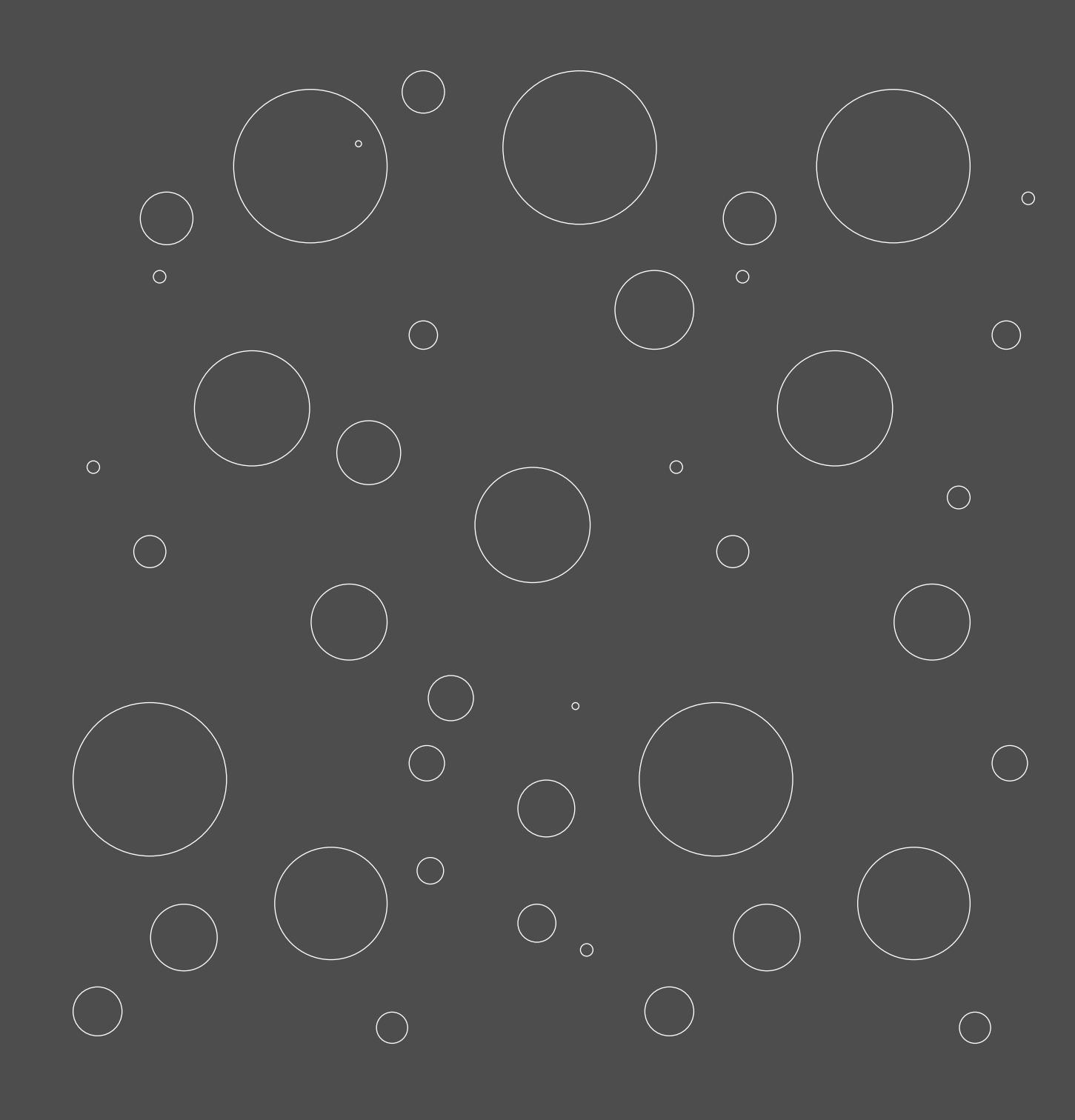
Wielojęzyczny przewodnik dla międzynarodowych studentów architektury

Uluslararası mimarlık öğrencileri için çok dilli bir rehber

国際建築学生のための多言語ガイド
(Kokusai kenchiku gakusei no tameno tagengo gaido)

A project of the Faculty of Architecture TH Köln

Technology
Arts Sciences
TH Köln



ASIO-DicTHionary

Architecture Students Incoming Outgoing

Contact

Publisher:

Dipl.-Ing. Lena Piontek
Fakultät für Architektur
Internationales Büro

Edited by:

Tania del Rocío Anaguano Gualoto
Tamara Rosauer
Anne Spieker

Design:

Kollektiv AG-International, Team DicTHionary

Illustration:

SoSe 2020: Maxim Yurin
WiSe 2020/21: Tania del Rocío Anaguano Gualoto

Editorial office adress:

Technische Hochschule Köln
Fakultät für Architektur
Betzdorfer Straße 2
50679 Köln

Copyright:

März 2021, TH Köln

<http://www.th-koeln.de>
[http:// www.akoeln.de](http://www.akoeln.de)

Instagram:

asio_thkoeln
akoeln_thkoeln

The responsibility of the contributions lies with the students.

Preface

Dear readers,

we, the Team DicTHionary, have put together a booklet, in which we collected architectural vocabularies. On the following pages we explain the structure of the DicTHionary and organize the translations in five chapters. For the booklet we chose eight languages:

English
German
Spanish
Italian
French
Polish
Turkish
Japanese.

With this booklet we would like to give you some linguistic support. When you are an incoming or outgoing student language can be a barrier - just look up the basics of architectural terms.

Have fun discovering!

Your Team DicTHionary

Content

Inhalt | Contenido | Soddisfare | Contenu | Spis treści | İçindekiler | コンテンツ (Kontentsu)

Imprint / Contact

02

Preface

03

Part I

Introduction

Einleitung

Introducción

Introduzione

Introduction

Przedmowa

Giriş

使い方」と「使う手順 (Tsukaikata to Tsukaitezyun)

07

08

09

10

11

12

13

14

15

17

18-21

Part II

Design

Entwurf

Diseño

Disegno

Projet

Projekt

Dizayn

デザイン (Dezain)

23

24-29

Part III

Structural engineering

Tragwerkslehre

Ingeniería estructural

Ingegneria strutturale

Ingénierie structurelle

Inżynieria budowlana

İnşaat mühendisliği

建築構造 (Kenchiku Kouzou)

Part IV

Construction theory

Konstruktionslehre

Teoría de la construcción

Teoria della costruzione

Théorie de la construction

Teoria konstrukcji

Konstrüksiyon teoresi

建設 (Kensetsu)

31

32-43

Part V

General

Allgemein

General

Generale

Généralité

Ogólne

Genel

一般的な用語 (Ippantekina Yougo)

45

46-53

ASIO-DicTHionary Team

55

Part I

Introduction

Einleitung

Introducción

Introduzione

Introduction

Przedmowa

Giriş

使い方」と「使う手順

(Tsukaikata to Tsukaitezyun)

English

Introduction

This guide is created in the context of the "Kollektiv"-module "AG-International" which aims to support the internationalization of the Faculty of Architecture through student projects. The languages provided in this book are languages spoken particularly frequently by incoming (and outgoing) students at the Faculty of Architecture.

The goal of this project is to provide (technical) linguistic support for students abroad and to make communication a little easier for them, to accelerate exchange and thus to broaden their horizons architecturally and linguistically. We think that language should not be a barrier for students. We would like to encourage students to take the unique chance of an international and intercultural challenge.

The book is optimized for looking up words efficiently. The chapters are organized in architectural topics.

English

German

Spanish

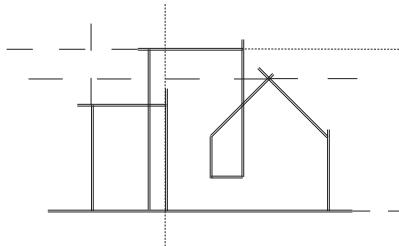
Italian

French

Polish

Turkish

Japanese



EN

Architecture

FR

Architecture

DE

Architektur

PL

Architektura

ES

Arquitectura

TR

Mimari

IT

Architettura

JP

建築 (Kenchiku)

German

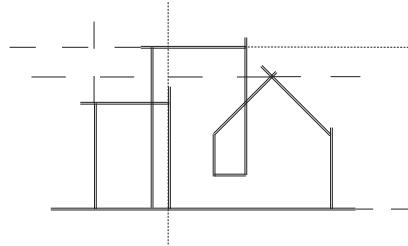
Einleitung

Dieser Begleiter wurde im Rahmen des Kollektiv-Moduls "AG-International" erstellt, das die Internationalisierung der Fakultät für Architektur durch Studierenden-Projekte unterstützen soll. Die Sprachen, die hier zur Verfügung gestellt werden, sind Sprachen, die besonders häufig von den Incoming (und Outgoing) Studierenden an der Fakultät für Architektur gesprochen werden.

Das Ziel dieses Projektes ist es, die Studierenden im Ausland (fach-)sprachlich zu unterstützen und ihnen die Kommunikation ein wenig zu vereinfachen, sie schnell in den Austausch zu bringen und somit ihren Horizont architektonisch und sprachlich zu erweitern. Wir denken, dass Sprache kein Hindernis für Studierende sein sollte. Wir möchten Studierende dazu ermutigen die Chance zu ergreifen eine internationale und interkulturelle Herausforderung anzutreten.

Das Wörterbuch ist so angelegt, dass Wörter effizient nachgeschlagen werden können. Hierbei sind die Kapitel nach architektonischen Themen gegliedert.

Englisch
Deutsch
Spanisch
Italienisch
Französisch
Polnisch
Türkisch
Japanisch



EN

Architecture

FR

Architecture

DE

Architektur

PL

Architektura

ES

Arquitectura

TR

Mimari

IT

Architettura

JP

建築 (Kenchiku)

Spanish

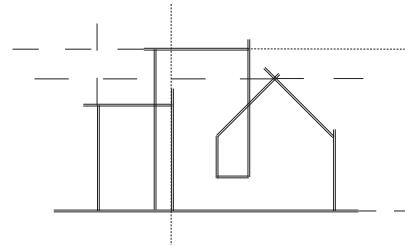
Introducción

Esta guía fue creada en el marco del grupo de trabajo “AG-International”, que es el responsable de la internacionalización de la Facultad de Arquitectura en la TH Köln, sus universidades asociadas y no asociadas. Los idiomas disponibles aquí se basan en los últimos números de estudiantes itinerantes y sus respectivos países.

El objetivo de este proyecto es la orientación y conexión de los estudiantes dentro del país elegido y, en particular, la expansión de sus horizontes arquitectónicos y lingüísticos. Nosotros pensamos que el idioma no debería ser un obstáculo para pasar un año en el extranjero, por lo tanto nos gustaría animar a los estudiantes a que tengan la oportunidad de emprender una educación internacional e intercultural.

El libro está diseñado para que las palabras se puedan buscar de manera eficiente. Además los capítulos están estructurados por temas arquitectónicos.

Inglés
Alemán
Español
Italiano
Francés
Polaco
Turco
Japonés



EN	Architecture	FR	Architecture
DE	Architektur	PL	Architektura
ES	Arquitectura	TR	Mimari
IT	Architettura	JP	建築 (Kenchiku)

Italian

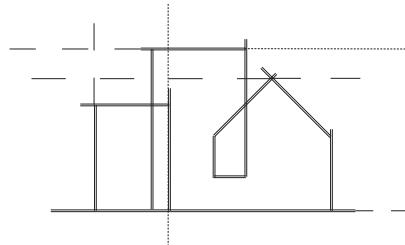
Introduzione

Questa guida è stata scritta dal gruppo di lavoro “AG-International” responsabile degli scambi internazionali della Facoltà di Architettura del TH Köln, delle loro scuole superiori e università partner e non partner. Le lingue fornite nella guida sono state selezionate in base ai paesi di provenienza e di destinazione scelti dagli studenti.

L'obiettivo di questo progetto è orientare e connettere, alla metà scelta, i suddetti studenti da un punto di vista architettonico e linguistico. Con la consapevolezza che la lingua non debba essere un ostacolo per gli studenti desiderosi di trascorrere un anno all'estero la volontà è quella di incoraggiarli al fine di cogliere l'occasione unica come quella di un'istruzione internazionale e interculturale.

Il libro è strutturato al fine di ottimizzare la ricerca delle parole. I capitoli sono organizzati in temi di architettura.

Inglese
Tedesco
Spagnolo
Italiano
Francese
Polacco
Turco
Giapponese



EN	Architecture	FR	Architecture
DE	Architektur	PL	Architektura
ES	Arquitectura	TR	Mimari
IT	Architettura	JP	建築 (Kenchiku)

French

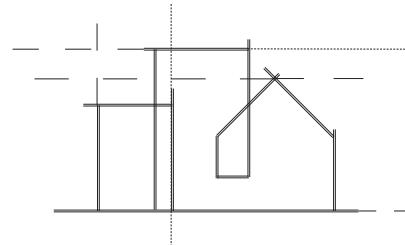
Introduction

Ce guide a été créé dans le cadre du groupe de travail «AG-International» chargé de l'internationalisation de la Faculté d'Architecture à la TH Köln et ses lycées et universités partenaires et non partenaires. Les langues fournies dans ce livre sont basées sur le nombre récent d'étudiants entrants et sortants des pays donnés.

Le but de ce projet est l'orientation et la connexion des étudiants entrants et sortants à leur pays de choix et surtout l'élargissement de leur horizon architectural et linguistique. Nous pensons que la langue ne devrait pas être un obstacle pour que les étudiants disent "non" à une année à l'étranger et nous aimerais encourager les universitaires à saisir la chance unique d'une éducation internationale et interculturelle.

Le livre est conçu pour que les mots puissent être recherchés efficacement. De plus, les chapitres sont structurés par thèmes architecturaux.

Anglais
Allemand
Espagnol
Italien
Français
Polonais
Turc
Japonais



EN	Architecture	FR	Architecture
DE	Architektur	PL	Architektura
ES	Arquitectura	TR	Mimari
IT	Architettura	JP	建築 (Kenchiku)

Polish

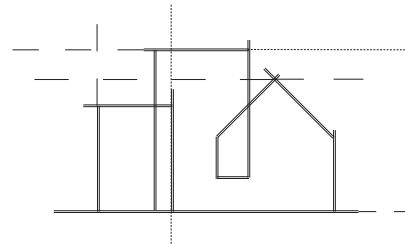
Przedmowa

Ten przewodnik powstał w wyniku pracy grupy „AG-International”, który zajmuje się integracją między Wydziałem Architektury na TH Köln, a uczelniami partnerskimi oraz uczelniami nie partnerującymi. Języki tutaj zawarte orientują się na najnowszych liczbach studentów gościennych oraz studentów wyjeżdżających studiować za granicą.

Celem tego projektu jest stworzenie pomocy w orientacji studentów w danym kraju oraz rozszerzenie architektonicznego słownictwa. Język nie powinien być przeszkodą w decyzji na wymianę za granicą i z tego powodu chcemy zachęcić studentów na branie udziału w międzynarodowych i wielokulturowych programach.

Słownik jest zoptymalizowany, aby słowa mogły zostać efektywnie odszukane. Poszczególne rozdziały są spisane według architektonicznych tematów.

Język angielski
Niemiecki
Hiszpański
Włoski
Francuski
Polskie
Turecki
Język japoński



EN	Architecture	FR	Architecture
DE	Architektur	PL	Architektura
ES	Arquitectura	TR	Mimari
IT	Architettura	JP	建築 (Kenchiku)

Turkish

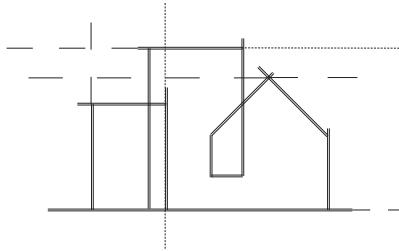
Giriş

Bu kılavuz, TH Köln'deki Mimarlık Fakültesi'nin ortağı olan ve olmayan tüm üniversitelerin uluslararası anlaşmasından sorumlu olan "AG-International" çalışma ekibi tarafından gerçekleştirmiştir. Bu kılavuda bulunan tüm diller, ilgili ülkelere gelen ve gidilen öğrencilerin en son sayımlarına dayanmaktadır.

Bu projenin amacı, öğrencileri seçikleri ülkede yönlendirmek ve birleştirmek haricinde mimari ve dilbilimsel ufuklarını genişletmek amaçlı olmaktadır. Dilin, öğrenciler için bir engel oluşturmamasından yanayız ve bu nedenle, öğrencileri uluslararası ve kültürlerarası bir eğitim alma fırsatını değerlendirmelerine teşvik etmek istiyoruz.

Bu kılavuz, kelimelerin verimli bir şekilde aranabilmesi için tasarlanmıştır. Bölümle mimari konulara göre kısımlara ayrılmıştır.

İngilizce
Almanca
İspanyolca
İtalyanca
Fransızca
Lehçe
Türkçe
Japonca



EN	Architecture	FR	Architecture
DE	Architektur	PL	Architektura
ES	Arquitectura	TR	Mimari
IT	Architettura	JP	建築 (Kenchiku)

Japanese

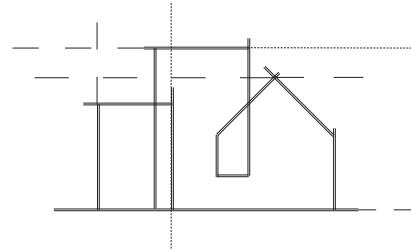
はじめに（このブックガイドの使用方法）

AG-Internationalワーキンググループは、ケルン工科大学と同校の学術交流協定校及び非協定校間における建築学部の国際化を担当しており、このブックガイドは活動の一端として作成されています。当ブックガイドでカバーする言語は、ケルン工科大学と近年交換留学した学生数に基づいて選定されました。

ブックガイド作成プロジェクトの目的は、当ブックガイドの使用を通じて学生のオリエンテーションと交流を図り、また、特に、学生の建築学的及び言語的展望を拓げる事にあります。

当ブックガイドは検索語が効率的に調べられるよう作成されています。語順で検索する方法では言語間に差があり適切ではないため、題目、テーマ順に検索する方法をとっています。（3ページ目参照。）言語の表示順序はどの表でも同一となっています（以下参照）。省スペースを図る為、どの語がどの言語かについての記述は記載されていません。

英語
ドイツ語
スペイン語
イタリア語
フランス語
ポーランド語
ロシア語
日本語。



EN	Architecture	FR	Architecture
DE	Architektur	PL	Architektura
ES	Arquitectura	TR	Mimari
IT	Architettura	JP	建築 (Kenchiku)

Part II

Design

Entwurf

Diseño

Disegno

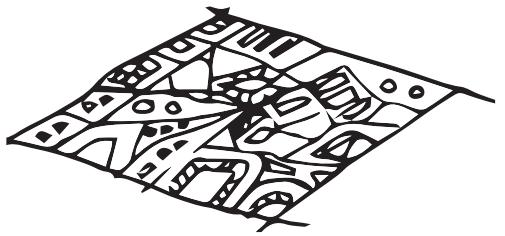
Projet

Projekt

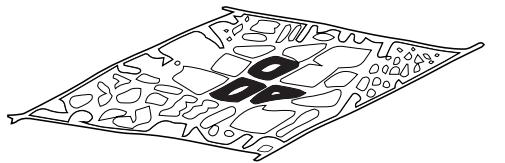
Dizayn

デザイン

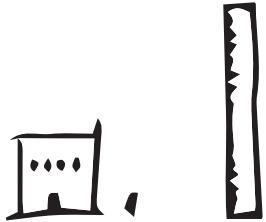
(Dezain)



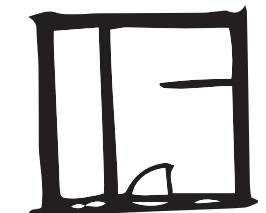
EN	Map	FR	Carte
DE	Karte	PL	Mapa
ES	Mapa	TR	Harita
IT	Mappa	JP	地図 (chizu)



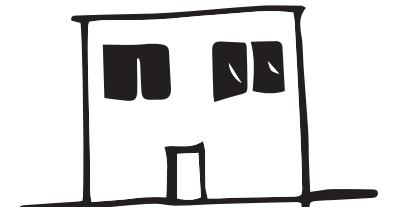
EN	Site location plan	FR	Plan masse
DE	Lageplan	PL	Plan zagospodarowania przestrzennego
ES	Plano de ubicación	TR	Site planı
IT	Planimetria	JP	敷地図 (shikichi-zu)



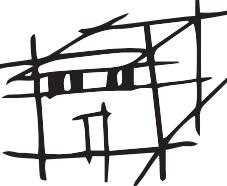
EN	Scale	FR	Échelle
DE	Maßstab	PL	Skala
ES	Escala	TR	Ölçek
IT	Scala	JP	規模 (kibo)



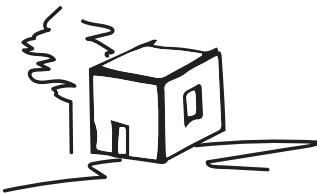
EN	(Floor) Plan	FR	Plan
DE	Grundriss	PL	Rzut poziomy
ES	Planta	TR	Kat planı
IT	Pianta	JP	平面図 (heimen-zu)



EN	Elevation	FR	Vue/ élévation
DE	Ansicht	PL	Elewacja
ES	Vista	TR	Görünüm / Cephe
IT	Prospecto	JP	立面図 (ritsumen-zu)



EN	Sketch	FR	Esquisse
DE	Skizze	PL	Szkic
ES	Boceto	TR	Eskiz
IT	Schizzo	JP	スケッチ (suketschi)



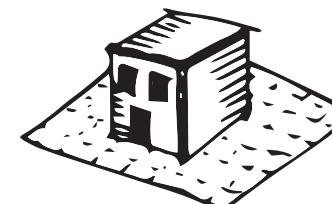
EN	Design / Draft	FR	Croquis
DE	Entwurf	PL	Projekt
ES	Diseño	TR	Taslak
IT	Disegno	JP	設計 (sekkei)



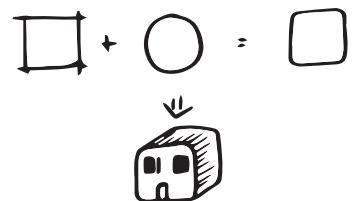
EN	Variation	FR	Variante
DE	Variation	PL	Wariacja
ES	Variante	TR	Varyasyon
IT	Variante	JP	変化 (henka)



EN	Model	FR	Maquette
DE	Modell	PL	Makieta
ES	Maqueta	TR	Maket
IT	Modello	JP	模型 (mokei)



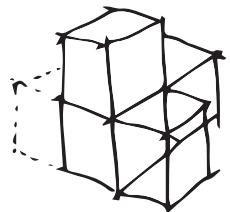
EN	Work Model	FR	Maquette de travail
DE	Arbeitsmodell	PL	Makieta robocza
ES	Maqueta de trabajo	TR	Çalışma modeli
IT	Modello di studio	JP	スタディモデル (sutadi moderu)



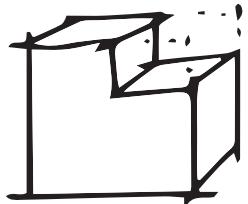
EN	Concept	FR	Conception
DE	Konzept	PL	Konzept
ES	Concepto	TR	Konzept
IT	Concept	JP	概念 (gainen)



EN	Presentation	FR	Presentation
DE	Presentation	PL	Prezentacja
ES	Presentación	TR	Sunum
IT	Presentazione	JP	プレゼンテーション (Purezentēshon)



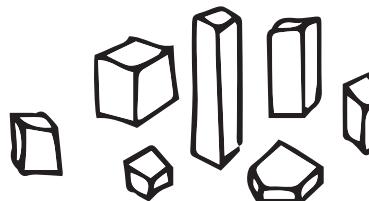
EN	Addition	FR	Addition
DE	Addition	PL	Dodanie
ES	Adición	TR	İlave
IT	Addizione	JP	増築 (zouchiku)



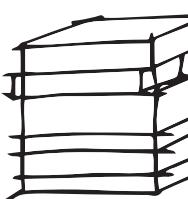
EN	Subtraction	FR	Soustraction
DE	Subtraktion	PL	Odejmowanie
ES	Sustracción	TR	Çıkarma
IT	Sottrazione	JP	減築 (genchiku)



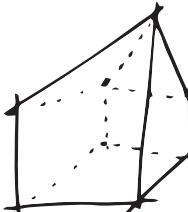
EN	Sequence	FR	Série
DE	Reihung	PL	Sekwencja
ES	Serie	TR	Sıralama
IT	Serie	JP	シーケンス (shi-kuensu)



EN	Cluster / Grouping	FR	Groupuscule
DE	Gruppierung	PL	Grupowanie
ES	Agrupación	TR	Gruplama
IT	Gruppo	JP	集まる (ruikeika)



EN	Layering	FR	Superposition
DE	Schichtung	PL	Warstwowanie
ES	Capas	TR	Katmanlaşma
IT	Stratificazione	JP	積層 (sekisou)



EN	Transformation	FR	Transformation
DE	Transformation	PL	Transformacja
ES	Transformación	TR	Dönüşüm
IT	Trasformazione	JP	変換 (henkan)

Part III

Structural engineering

Tragwerkslehre

Ingeniería estructural

Ingegneria strutturale

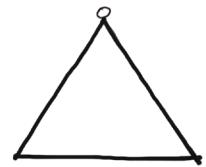
Ingénierie structurelle

Inżynieria budowlana

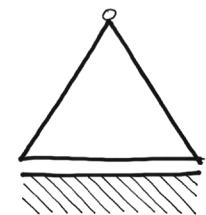
İnşaat mühendisliği

建築構造

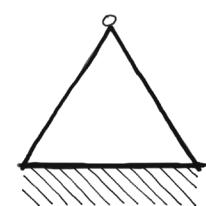
(Kenchiku Kouzou)



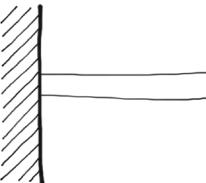
EN	Bearing	FR	Appui
DE	Auflager	PL	Podpora
ES	Apoyo	TR	Rulmanlar
IT	Appoggio	JP	軸受け(jikuuke)



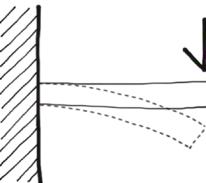
EN	Free Bearing	FR	Appui libre
DE	Loslager	PL	Podpora ruchoma
ES	Apoyo móvil	TR	Ayarlı Kasnak
IT	Carrello	JP	自由ベアリング (ziyu-Bearing)



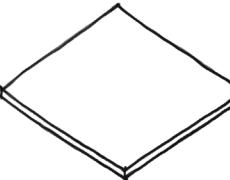
EN	Fixed-end Bearing	FR	Appui fixe
DE	Festlager	PL	Podpora stała
ES	Apoyo fijo	TR	Sabit Yatak
IT	Cerniera	JP	固定ベアリング (Kotei bearingu)



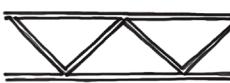
EN	Clamped Support	FR	Poutre encastrée
DE	Feste Einspannung	PL	Utwierdzenie/podpora sztywna
ES	Empotramiento	TR	Gerilme
IT	Incastro	JP	固定支点 (Kotei Shiten)



EN	Bending	FR	encastrement
DE	Biegung	PL	Zginanie
ES	Flexión	TR	Kıvrım
IT	Flessione	JP	曲げ (Mage)



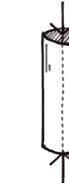
EN	Area	FR	Surface
DE	Fläche	PL	Płaszczyzna
ES	Superficie	TR	Yüzey / Alan
IT	Superficie	JP	表面 (hyōmen)



EN	Truss web	FR	Charpente en Bois
DE	Fachwerk	PL	Kratownica
ES	Entramado	TR	Kafes
IT	Intelaiatura	JP	トラス (torasu)



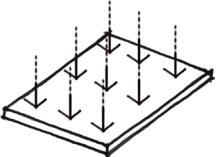
EN	Axis of Rotation	FR	Axe de Rotation
DE	Drehachse	PL	Oś obrotu
ES	Eje de rotación	TR	Dönme ekseni
IT	Asse di rotazione	JP	回転軸 (kaiten-jiku)



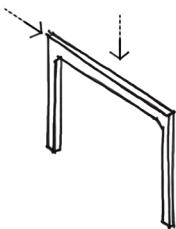
EN	Strut	FR	Barre de Pression
DE	Druckstab	PL	Pręt kompresyjny
ES	Barra de presión	TR	Sıkıştırma çubuğu
IT	Compressione	JP	圧力ロッド (atsuryoku roddo)



EN	Tie	FR	Barre de Traction
DE	Zugstab	PL	Pręt napinający
ES	Barra de tensión	TR	Gergi çubuğu
IT	Trazione	JP	テンションロッド (tenshonroddo)



EN	Area Load	FR	Charge de Surface
DE	Flächenlast	PL	Obciążenie powierzchniowe
ES	Carga superficial	TR	Alan Yükü
IT	Carico di superficie	JP	面荷重 (men kajū)



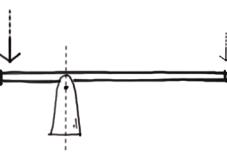
EN	Frame	FR	Cadre
DE	Rahmen	PL	Rama
ES	Pórtico	TR	Çerçeve
IT	Telaio	JP	フレーム (furēmu)



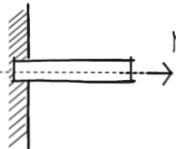
EN	Line Load	FR	charge répa
DE	Streckenlast	PL	Obciążenie liniowe
ES	Carga lineales	TR	Hat Yükü
IT	Carico lineare	JP	ライン負荷 (rain fuka)



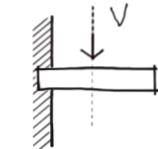
EN	Concentrated Load	FR	Charge ponctuelle
DE	Punktlast	PL	Obciążenie punktowe
ES	Carga puntual	TR	Nokta Yükü
IT	Carico puntiforme	JP	点荷重 (ten kajū)



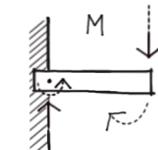
EN	Lever Arm	FR	Bras de levier
DE	Hebelarm	PL	Ramię dźwigni
ES	Brazo de palanca	TR	Manivela
IT	Braccio	JP	レバーアーム (Rebāamu)



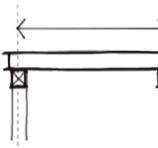
EN	Normal Force	FR	Forces Normales
DE	Normalkraft	PL	Naprężenie styczne
ES	Fuerza normal	TR	Normal Kuvvet
IT	Sforzo Normale	JP	通常の力 (Tsūjō no chikara)



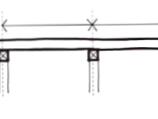
EN	Shear Force	FR	Forces transversales
DE	Querkraft	PL	Naprężenie normalne
ES	Fuerza transversal	TR	Kesme kuvveti
IT	Carico distribuito	JP	横力 (Öryoku)



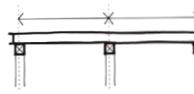
EN	Moment	FR	Moment
DE	Moment	PL	Moment zginający
ES	Momento	TR	Moment
IT	Momento	JP	モーメント (Mōemento)



EN	Single Span Beam	FR	Poutre à 2 appuis
DE	Einfeldträger	PL	Belka jednoprzesłowa
ES	Viga de un tramo	TR	Tek Açıkkılık Kiriş
IT	Trave a campata singola	JP	梁スパン (Hari supan)



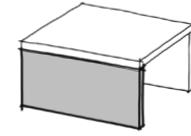
EN	Two Span Beam	FR	Poutre à 3 appuis
DE	Zweifeldträger	PL	Belka utwierdzona
ES	Viga de dos tramos	TR	İki Açıkkılık Kiriş
IT	Trave a doppia campata	JP	ビーム 2本のスパン (Bīmu 2-pon no supan)



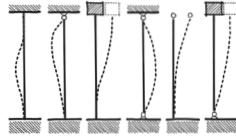
EN	Multi Span Beam	FR	Poutre à appuis multiples
DE	Mehrfeldträger	PL	Belka ciągła
ES	Viga de tramos múltiples	TR	Çok Açıklıklı Kiriş
IT	Trave a piú campate	JP	ビーム マルチのスパン (Bīmu maruchi no supan)



EN	Slab	FR	Panneau de plafond
DE	Deckenscheibe	PL	Strop
ES	Panel de techo	TR	Tavan bölmesi
IT	Soffitto	JP	スラブ (Sulabu)



EN	Shear wall	FR	Panneau mural
DE	Wandscheibe	PL	Sciana
ES	Panel de pared	TR	Duvar diskı
IT	Parete	JP	せん断壁 (Sendanheki)



EN	Clamped support	FR	Poteau encastré
DE	Eingespannte Stütze	PL	Słup podporowy
ES	Soporte sujetado	TR	Kenetli destek
IT	Supporto bloccato	JP	クランプサポート (Kuranpusapōto)

Sum of... / Summe der... / Suma des... / Somma di... / Somme des... / Suma z... /
... toplamı / 素材 (sozai)

$$\sum V = 0$$

EN	Shear Forces	FR	Efforts transversaux
DE	Querkraft	PL	Siła osiowa (poprzeczna)
ES	Fuerzas transversales	TR	Kesme kuvveti
IT	Forze trasversali	JP	せん断力の合計 (Sendan-ryoku no gōkei)

$$\sum H = 0$$

EN	Horizontal Forces	FR	Efforts horizontaux
DE	Horizontalkraft	PL	Siła tnąca (prostopadła)
ES	Fuerzas horizontales	TR	Yatay kuvveti
IT	Forze orizzontali	JP	水平力の合計 (Suihei-ryoku no gōkei)

$$\sum M = 0$$

EN	Moments	FR	Moments
DE	Momente	PL	Siła zginająca
ES	Momentos	TR	Moment
IT	Momenti	JP	モーメントの合計 (Mōemento no gōkei)

Part IV

Construction theory

Konstruktionslehre

Teoría de la construcción

Teoria della costruzione

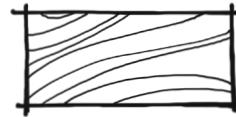
Théorie de la construction

Teoria konstrukcji

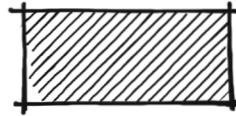
Konstrüksiyon teoresi

建設

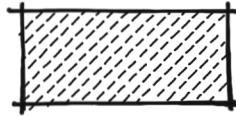
(Kensetsu)



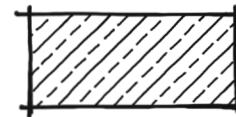
EN	Wood / Timber	FR	Bois
DE	Holz	PL	Drewno
ES	Madera	TR	Odun
IT	Legno	JP	木材 (Mokuzai)



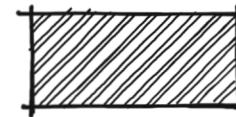
EN	Masonry	FR	Maçonnerie
DE	Mauerwerk	PL	Murarstwo
ES	Mampostería	TR	Duvar, Yigma
IT	Muratura	JP	石積み (Ishitsumi)



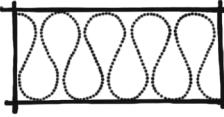
EN	Screed	FR	Chape
DE	Estrich	PL	Podkład podłogowy/jastrzych
ES	Contrapiso	TR	Şap
IT	Massetto	JP	左官仕上げ (Sakan Shiage)



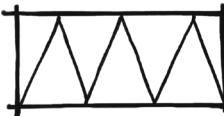
EN	Reinforced concrete	FR	Béton armé
DE	Bewehrter Beton	PL	Zelbet
ES	Concreto reforzado	TR	Betonarme
IT	Cemento armato	JP	強化コンクリート (Kyōka konkurīto)



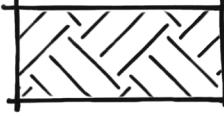
EN	Metal	FR	Métal
DE	Metalle	PL	Metal
ES	Metal	TR	Metal / Demir
IT	Metallo	JP	金属 (Kinzoku)



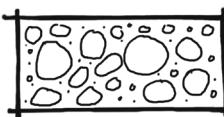
EN	Soft insulation	FR	Isolation douce
DE	Weiche Dämmung	PL	Izolacja miękka
ES	Aislamiento suave	TR	Yumuşak yalıtım
IT	Isolamento morbido	JP	断熱材 (Dannetsuzai)



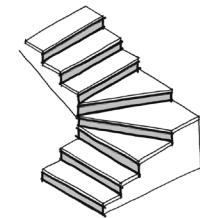
EN	Hard insulation	FR	Isolation dure
DE	Harte Dämmung	PL	Izolacja twarda
ES	Aislamiento duro	TR	Sert yalıtım
IT	Isolamento duro	JP	硬質断熱 (Kōshitsu dan'netsu)



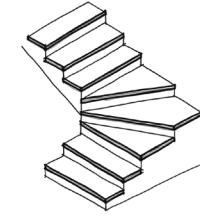
EN	Ground	FR	Sol
DE	Boden	PL	Ziemia
ES	Suelo / Tierra	TR	Zemin
IT	Terreno	JP	接地 (Setchi)



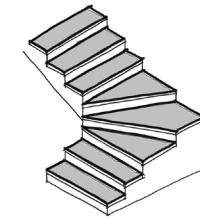
EN	Gravel	FR	Gravier
DE	Kies	PL	Zwir
ES	Grava	TR	Çakıl
IT	Ghiaia	JP	砂利 (Jari)



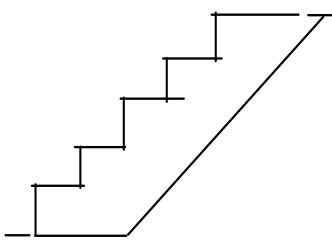
EN	Riser	FR	Contremarche
DE	Setzstufe	PL	Podstopnica
ES	Contrahuella	TR	Yükseltici
IT	Alzata	JP	蹴上 (Keage)



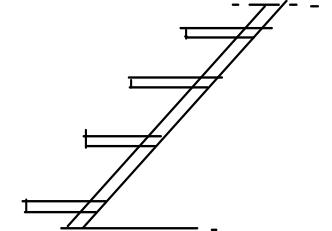
EN	Nosing	FR	nezde marche
DE	Tritt kante	PL	Kant stopnicy
ES	Borde del escalón	TR	Adım kenarı
IT	Testata del gradino	JP	ステップエッジ (suteppuejji)



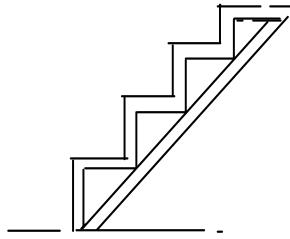
EN	Tread	FR	Giron
DE	Trittstufe	PL	Stopnica
ES	Huella	TR	Adım
IT	Pedata	JP	踏面(fumizura)



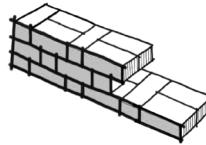
EN	Massive Stairs	FR	Escaliers massifs
DE	Massivtreppe	PL	Schody samonośne
ES	Escalera masiva	TR	Büyük merdiven
IT	Scala soletta rampante	JP	大規模な階段 (Ōkibona kaidan)



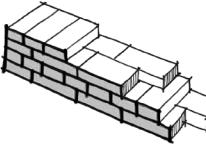
EN	Spar Stairs	FR	Escalier Espar
DE	Holmtreppe	PL	Schody jednoprzesłowe
ES	Escalera de mástil	TR	Spar merdiveni
IT	Scala autoportante	JP	スパー階段 (Supā kaidan)



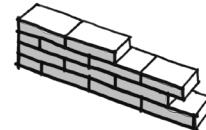
EN	Harp Stairs	FR	Escalier de la harpe
DE	Harfentreppe	PL	Schody policzkowe
ES	Escalera de arpa	TR	Arp merdivenleri
IT	Scala ad arpa	JP	ハープ階段 (Hāpu kaidan)



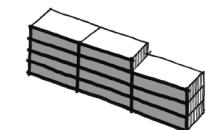
EN	Flemish bond	FR	Appareil flamand
DE	Flämischer Verband	PL	Wiązanie flamandzkie
ES	Aparejo flamenco	TR	Polonez Örgü
IT	Tessitura Fiamminga	JP	フランス式 (furansu-shiki)



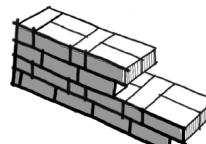
EN	English bond	FR	Appareil anglais
DE	Blockverband	PL	Wiązanie blokowe
ES	Aparejo Inglés	TR	Blok Örgü
IT	Tessitura Inglese	JP	イギリス式 (igirisu-shiki)



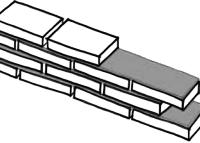
EN	Header bond	FR	Appareil en panneresse
DE	Läuferverband	PL	Wiązanie wozówkowe
ES	Aparejo a Soga	TR	Düz Örgü
IT	Tessitura di testa	JP	ランナー (ran'nā)



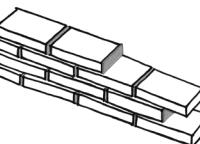
EN	Stacked Bond	FR	Appareil en empilement
DE	Stapelverband	PL	Wiązanie płytowe
ES	Aparejo Apilado	TR	Yığılmış Örgü
IT	Tessitura impilata	JP	積み上げ (tsumiage)



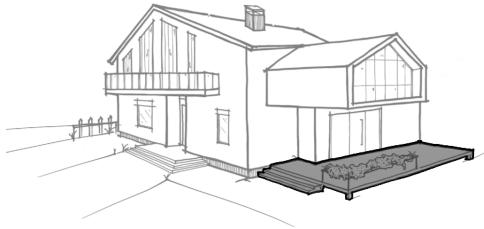
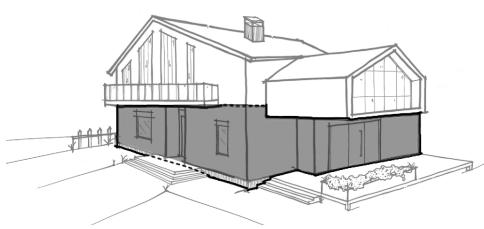
EN	Cross brace	FR	Appareil Croisé
DE	Kreuzverband	PL	Wiązanie krzyżowe
ES	Aparejo Diatónico	TR	Çapraz Örgü
IT	Tessitura Olandese	JP	クロス (kurosu)



EN	Horizontal joint	FR	Joint horizontal
DE	Lagerfuge	PL	Fuga pozioma
ES	Junta horizontal	TR	Yatay eklem
IT	Giunto orizzontale	JP	水平ジョイント (suihei joonto)



EN	Butt joint	FR	Joint bout à bout
DE	Stoßfuge	PL	Fuga pionowa
ES	Junta lateral	TR	Popo eklemi
IT	Giunto verticale	JP	突合せ継手 (Tsukiawase Tsugite)



EN	Entrance	FR	Entrée
DE	Eingangstür	PL	Drzwi wejściowe
ES	Puerta de entrada	TR	Giriş kapısı
IT	Entrata	JP	玄関 (genkan)

EN	Window	FR	Fenêtre
DE	Fenster	PL	Okno
ES	Ventana	TR	Pencere
IT	Finestra	JP	窓 (mado)

EN	Balcony	FR	Balcon
DE	Balkon	PL	Balkon
ES	Balcón	TR	Balkon
IT	Balcone	JP	バルコニー (barukoni)

EN	Floor / Storey	FR	Étage
DE	Geschoss	PL	Piętro
ES	Piso	TR	Kat
IT	Piano	JP	階 (kai)

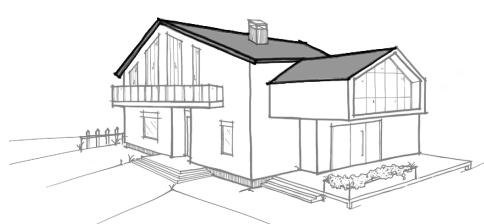
EN	Terrace	FR	Terrasse
DE	Terrasse	PL	Taras
ES	Terraza	TR	Teras
IT	Terrazza	JP	テラス (terasu)



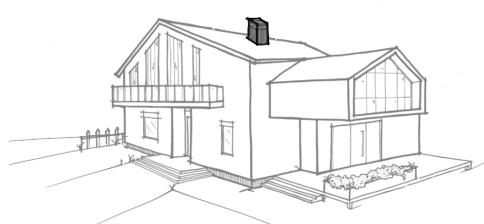
EN	Lintel	FR	Lintneau
DE	Fenstersturz	PL	Nadproże
ES	Dintel	TR	Pencere lento-su
IT	Architrave	JP	鴨居 (kamoi)



EN	Windowsill	FR	Rebord de fenêtre
DE	Fensterbank	PL	Parapet
ES	Antepecho	TR	Pencere eşiği
IT	Davanzale	JP	窓辺 (madobe)



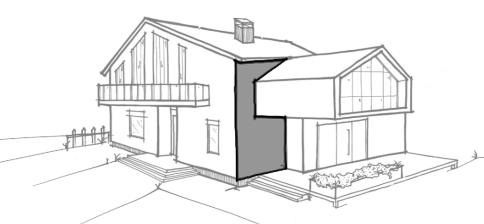
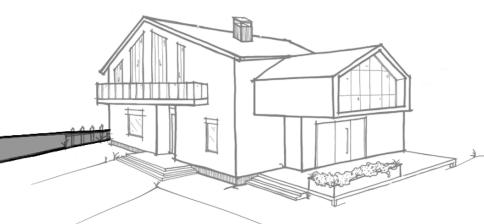
EN	Roof	FR	Toit
DE	Dach	PL	Dach
ES	Cubierta	TR	Çatı
IT	Tetto	JP	屋根 (yane)



EN	Chimney	FR	Cheminée
DE	Schornstein	PL	Komin
ES	Chimenea	TR	Baca
IT	Camino	JP	煙突 (entotsu)

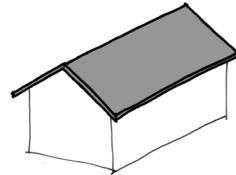


EN	Access	FR	Accès
DE	Erschließung	PL	Dostęp
ES	Acceso	TR	Giriş
IT	Accesso	JP	アクセス (akusesu)

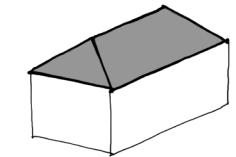


EN	Street	FR	Rue
DE	Straße	PL	Ulica
ES	Calle	TR	Sokak
IT	Strada	JP	通り (tori)

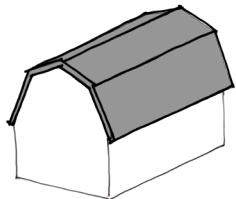
EN	Wall	FR	Mur
DE	Wand	PL	Sciana
ES	Pared	TR	Duvar
IT	Parete	JP	壁 (kabe)



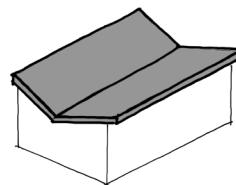
EN	Saddle / Gable	FR	Toit à pignon
DE	Sattel	PL	Dwuspadowy
ES	A dos Aguas	TR	Üçgen
IT	A doppia falda	JP	切妻 (kiritsuma)



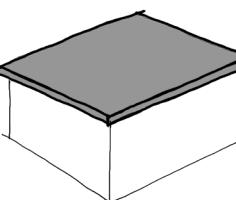
EN	Hip	FR	En croupe
DE	Walm	PL	Czterospadowy
ES	A cuatro Aguas	TR	Kırma
IT	A quattro falde	JP	寄棟 (yosemune)



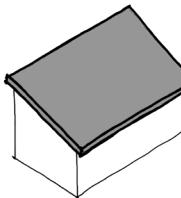
EN	Mansard	FR	À la mansarde
DE	Mansard	PL	Mansardowy
ES	A la holandesa	TR	Mansard
IT	A mansarda	JP	マンサード (mansado)



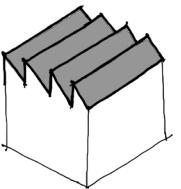
EN	Butterfly	FR	Papillon
DE	Schmetterlings	PL	Pogrążony
ES	De Mariposa	TR	Kelebek
IT	A farfalla	JP	バタフライ (batafulai)



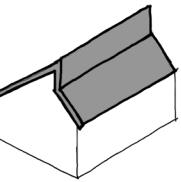
EN	Flat	FR	Plat
DE	Flach	PL	Płaski
ES	Plana	TR	Düz
IT	Piano	JP	平 (hira)



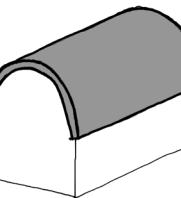
EN	Single-pitched	FR	Incliné/ Shed
DE	Pult	PL	Pulpitowy
ES	Inclinada	TR	Tek eğimli
IT	A falda unica	JP	片流れ (katanagare)



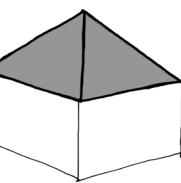
EN	Sawtooth	FR	En forme de M
DE	Sched	PL	Szedowy
ES	De cobertizo	TR	Testere
IT	Dente di sega	JP	ノコギリ (nokogiri)



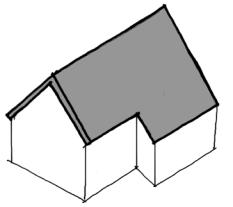
EN	Clerestory	FR	Décalage en pente
DE	Versetzes Pult	PL	Pulpitowy
ES	De un solo Paso	TR	Eğimli çatı ofseti
IT	A shed	JP	傾斜屋根のオフセット (Keisha yane no ofusetto)



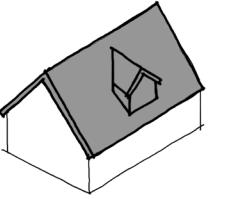
EN	Barrel	FR	Courbé
DE	Tonnen	PL	Krażynowy
ES	Curva	TR	Eğimli
IT	A botte	JP	アール (a-ru)



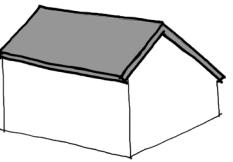
EN	Tent	FR	En pyramide
DE	Zelt	PL	Namiotowy
ES	Toldo	TR	Çadır
IT	A tenda	JP	方形 (hogyo)



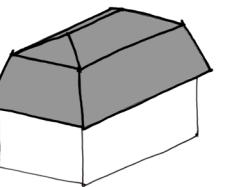
EN	Catslide	FR	Latéral
DE	Schlepp	PL	Halowniczy
ES	Lateral	TR	Yan tavan
IT	Laterale	JP	サイドスレーフ (saidorufu)



EN	Wall dormer	FR	Moyen
DE	Zwerch	PL	Lukarna
ES	Abuhardillada	TR	Orta
IT	Abbaino	JP	ミッドスレーフ (middorufu)



EN	Saltbox	FR	Pignon décalé
DE	Versetztes Giebel	PL	Dwuspadowy niesymetryczny
ES	Hastial compensado	TR	Ofset üçgen
IT	Falda asimmetrica	JP	切妻のオフセット (kiridzuma no ofusetto)



EN	Jerkinhead	FR	En croupe tordu
DE	Krüppelwalm	PL	Krzywy czterospadowy
ES	A cuatro aguas torcido	TR	Eğri kalça
IT	Adanca	JP	曲がったヒップスレーフ (magatta hippurūfu)

General

Allgemein

El general

Generale

Généralité

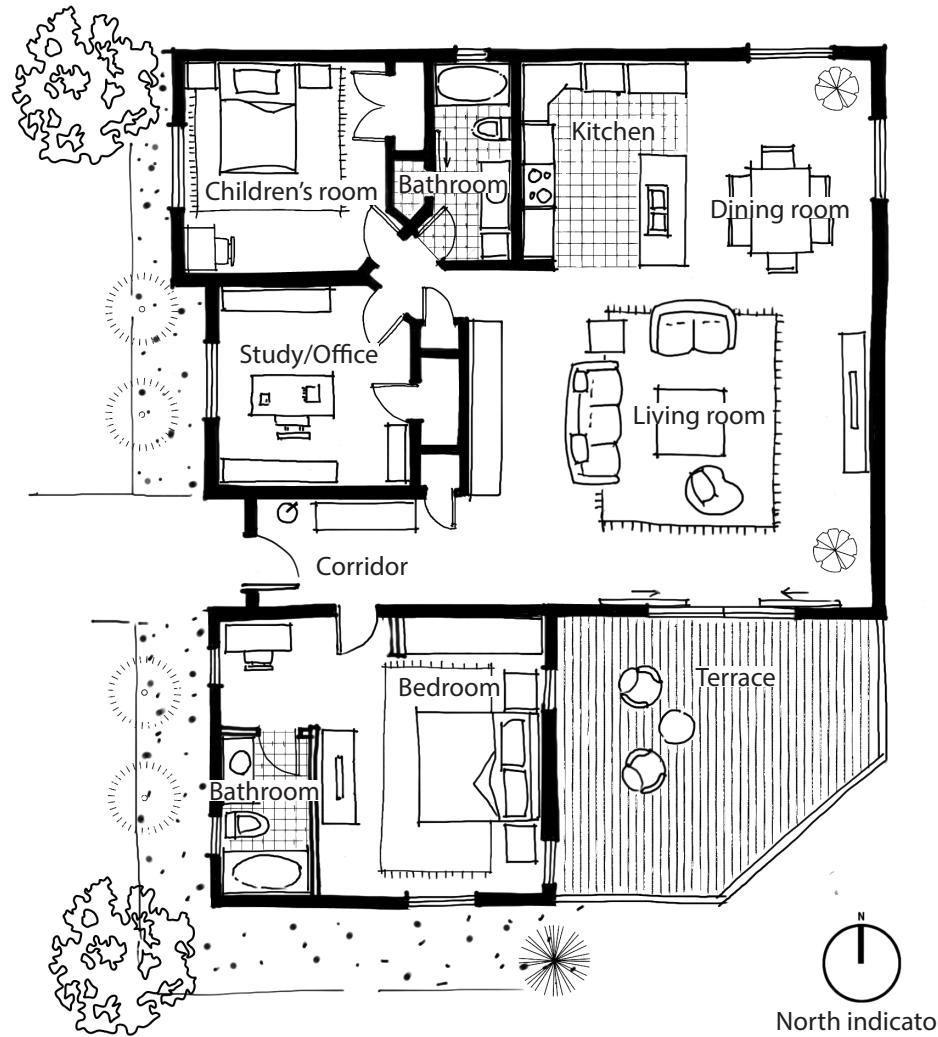
Ogólne

Genel

一般的な用語

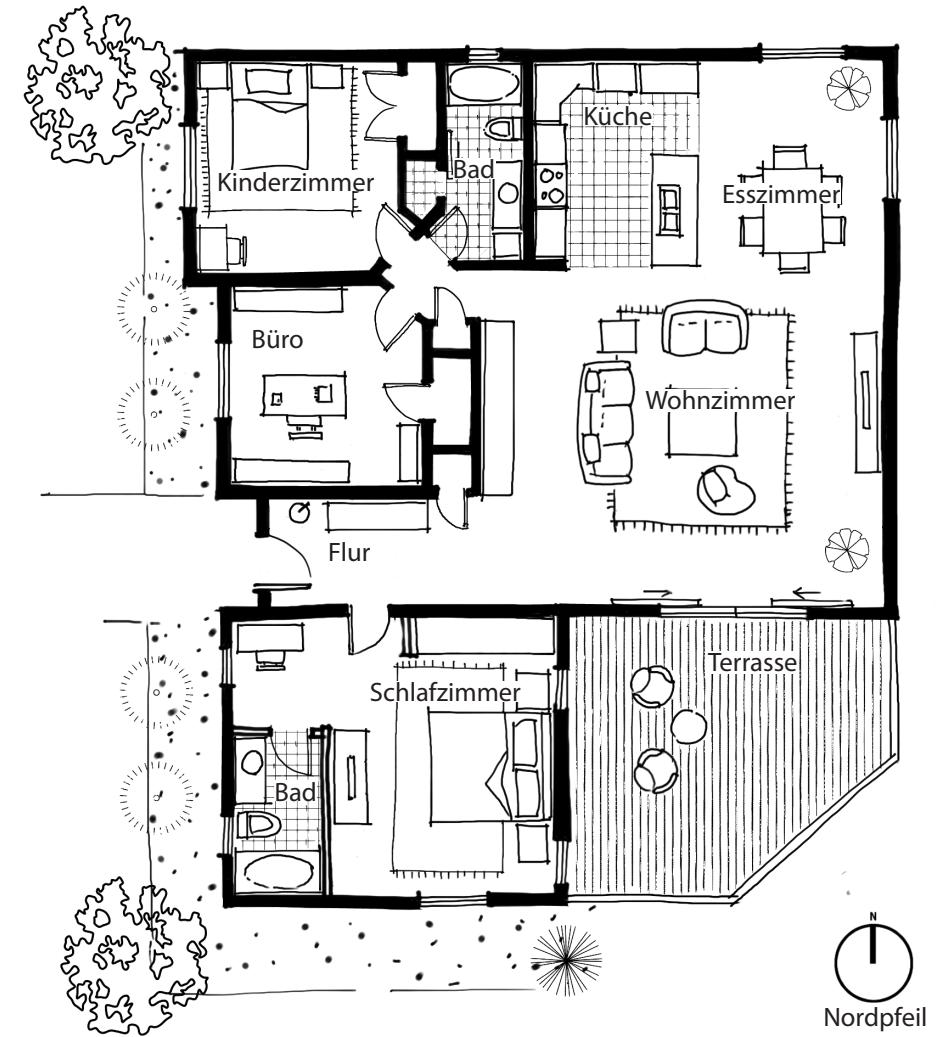
(Ippantekina Yougo)

Room



English
German
Spanish
Italian
French
Polish
Turkish
Japanese

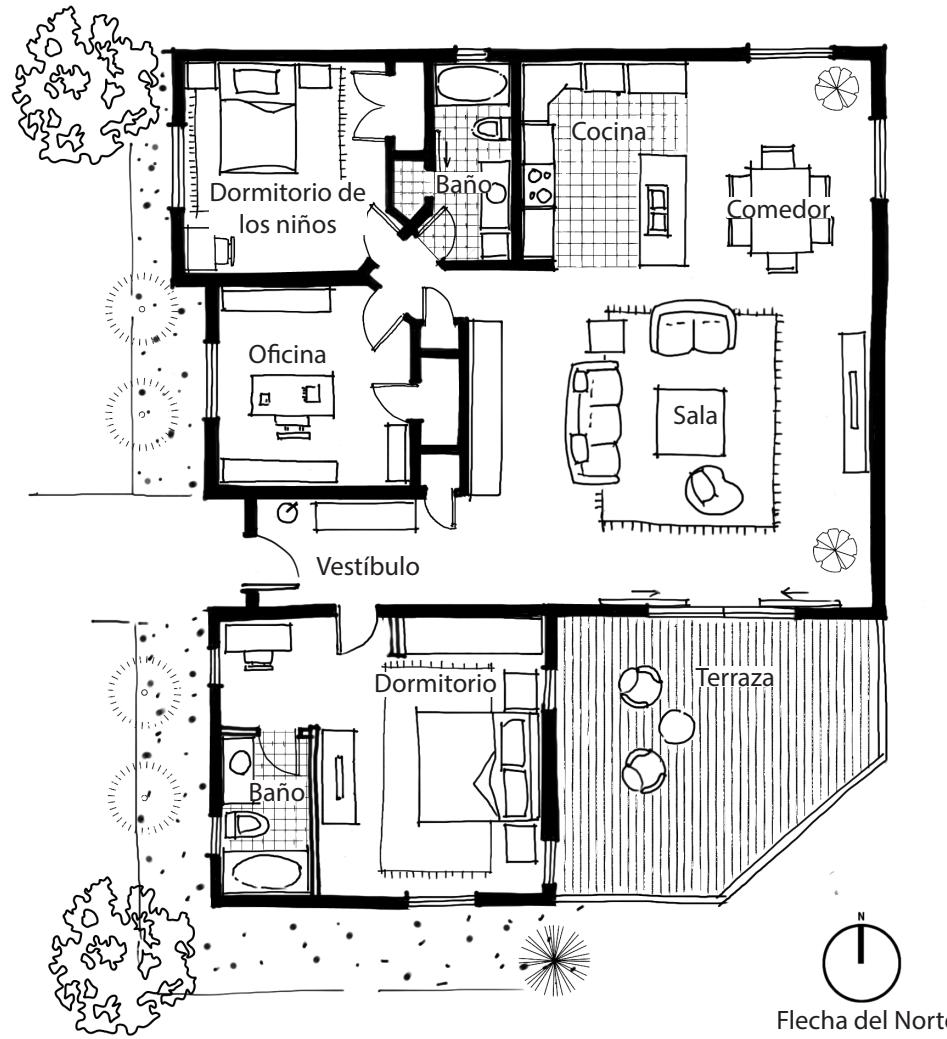
Raum



English
German
Spanish
Italian
French
Polish
Turkish
Japanese

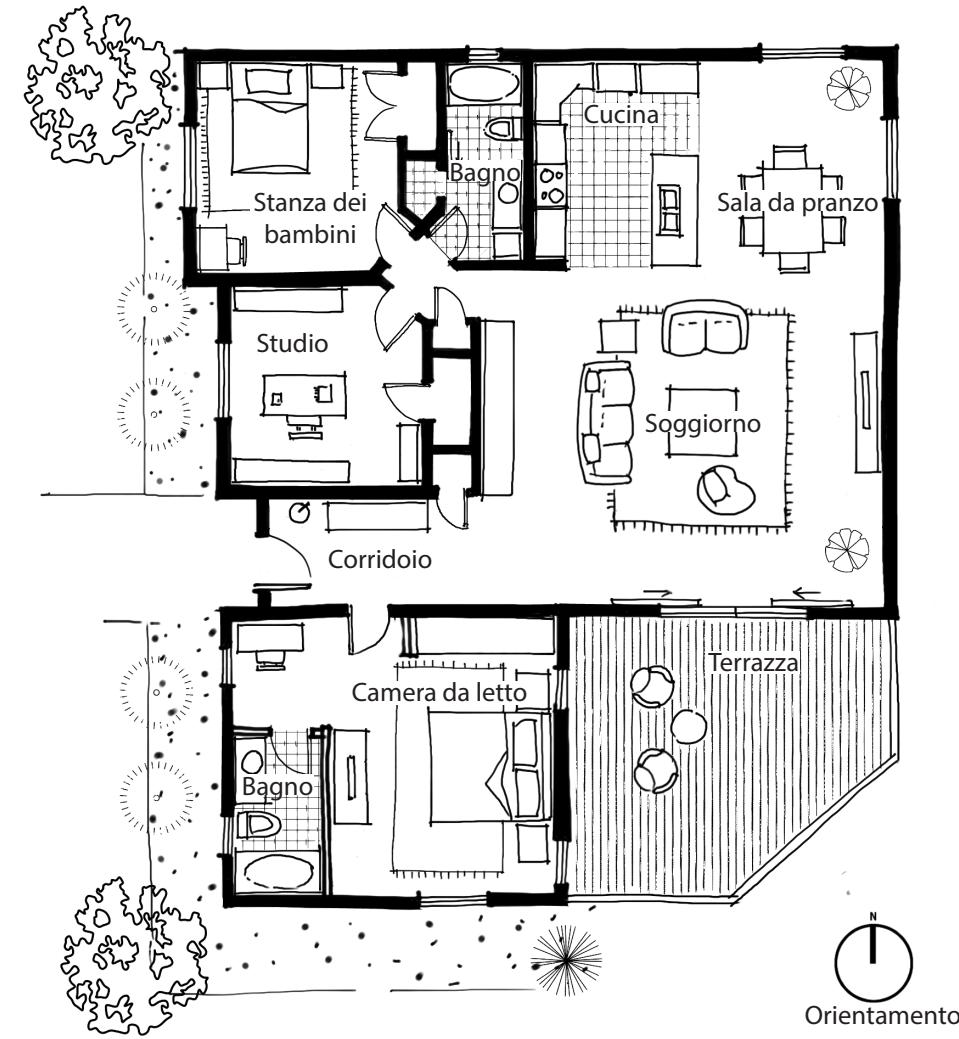
Nordpfeil

La habitación



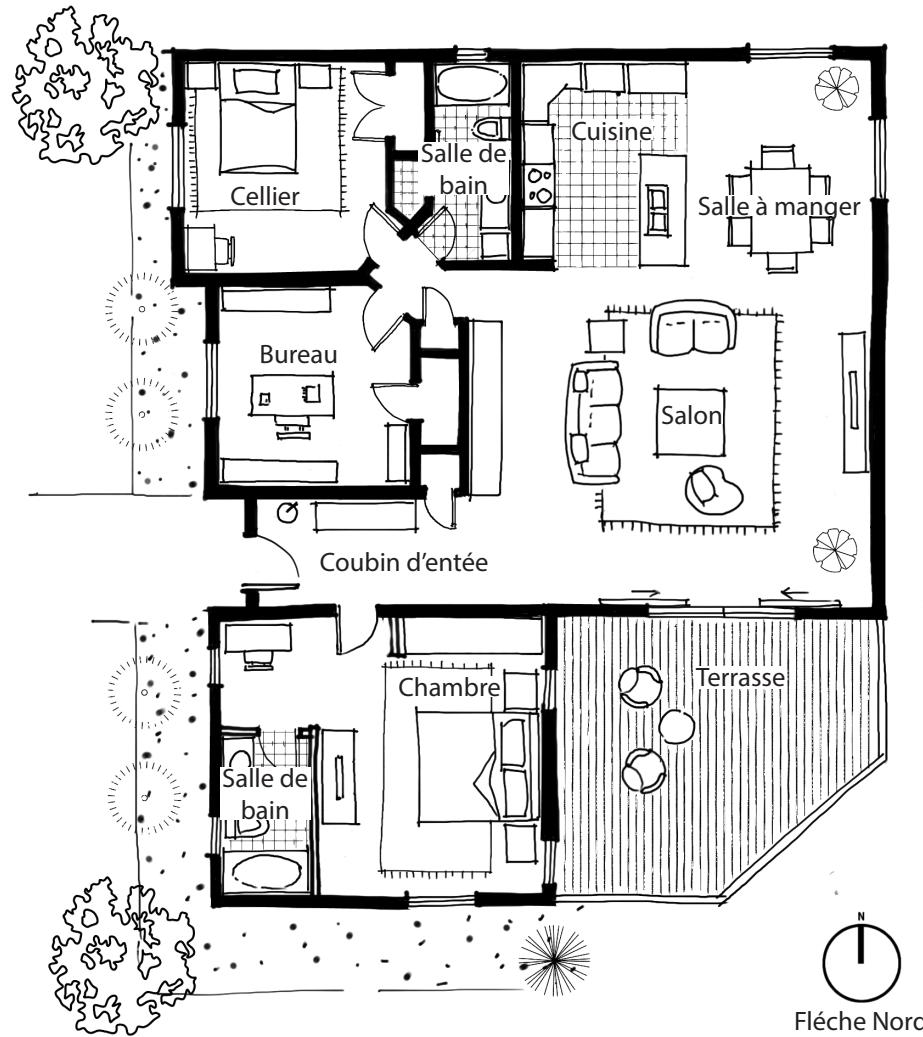
English
German
Spanish
Italian
French
Polish
Turkish
Japanese

Stanze



English
German
Spanish
Italian
French
Polish
Turkish
Japanese

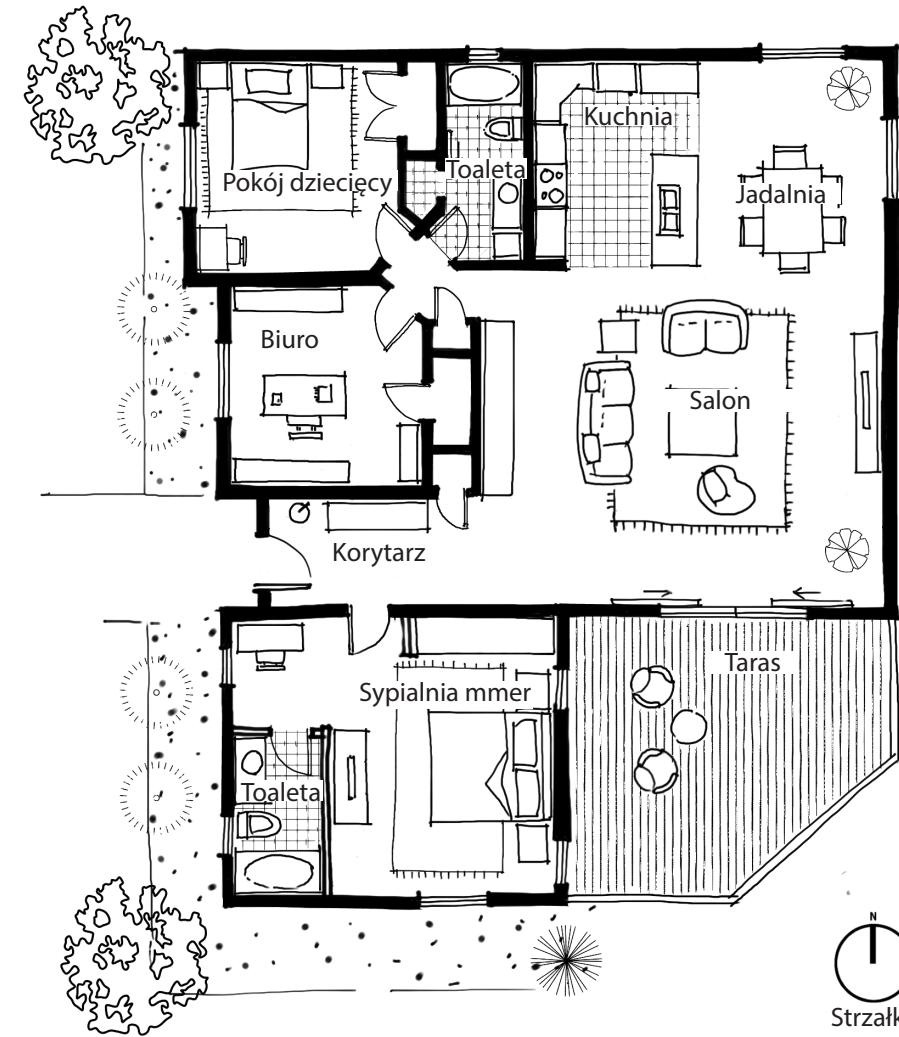
Las pièces



N
Flèche Nord

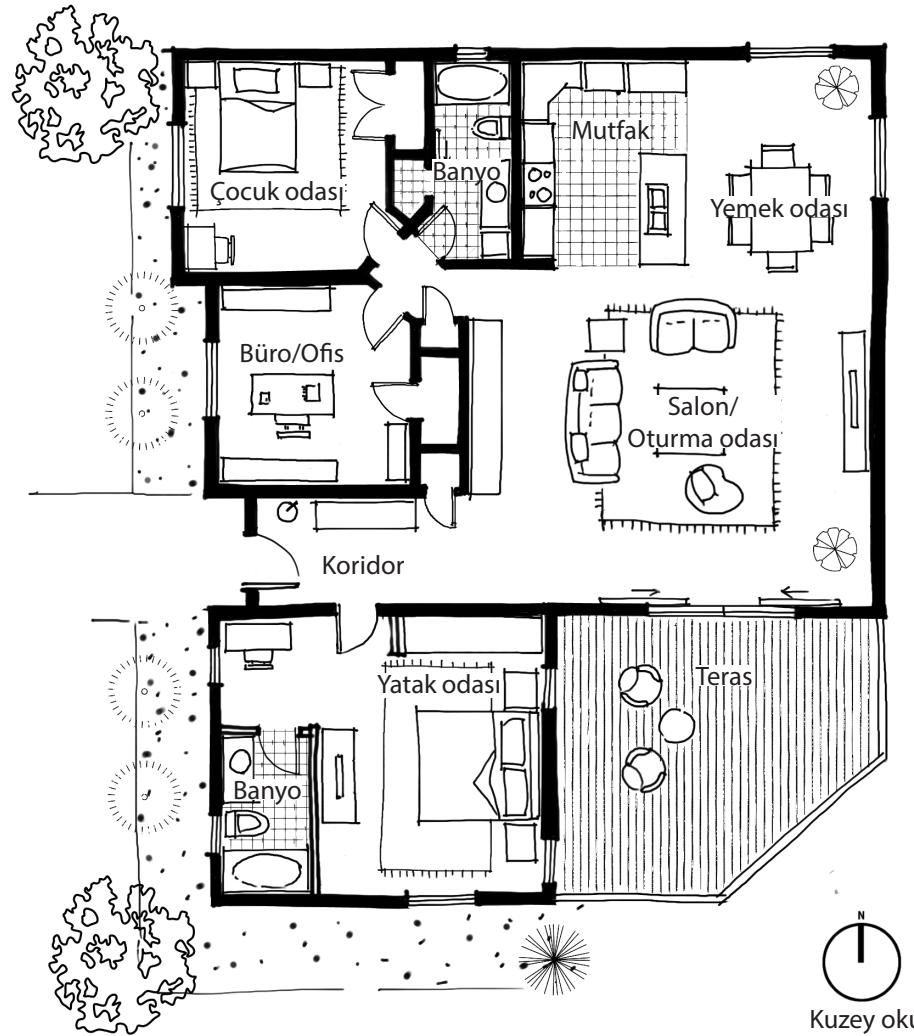
English
German
Spanish
Italian
French
Polish
Turkish
Japanese

Pokój



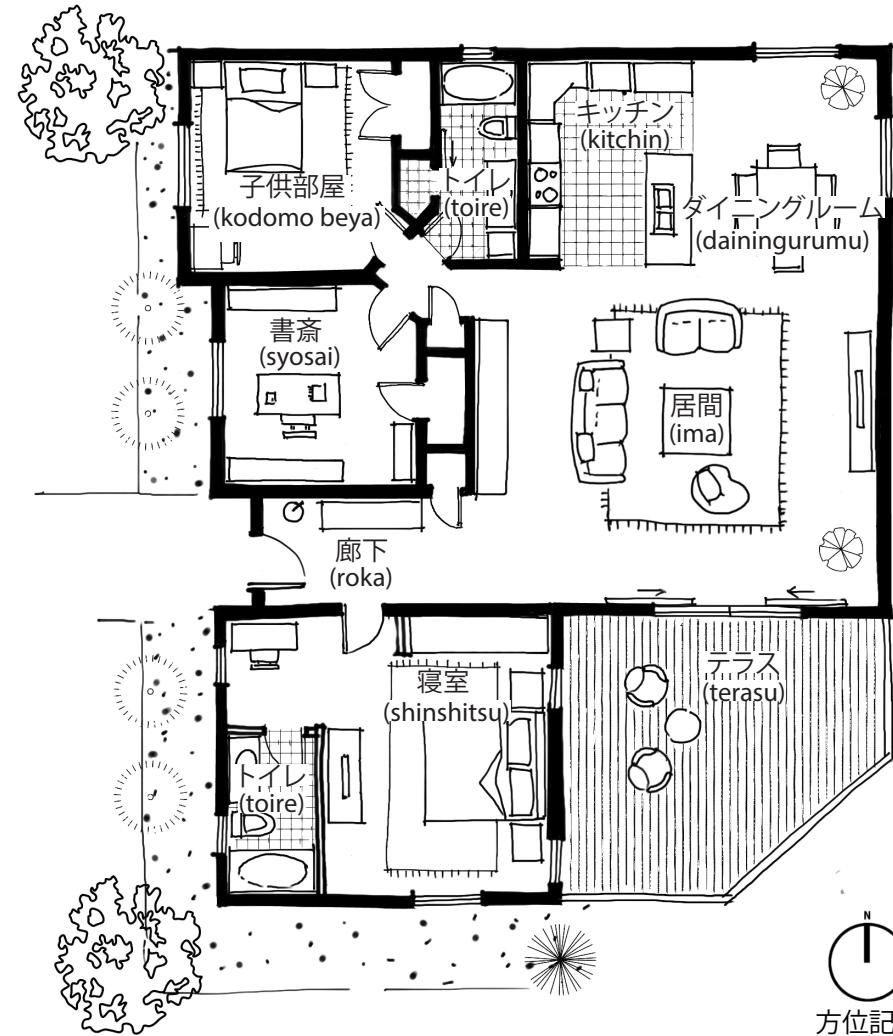
N
Strzałka północy

English
German
Spanish
Italian
French
Polish
Turkish
Japanese



English
German
Spanish
Italian
French
Polish
Turkish
Japanese

部屋 (heya)



English
German
Spanish
Italian
French
Polish
Turkish
Japanese

方位記号
(houi kigou)

ASIO-DicTHionary Team

Sommersemester 2020

Johanna Katharina Knop
Lya Ayelen Obert
Maxim Yurin

Wintersemester 2020/21

Tania del Rocío Anaguano Gualoto
Tamara Rosauer
Anne Spieker

